

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + FHD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 59 (1984)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

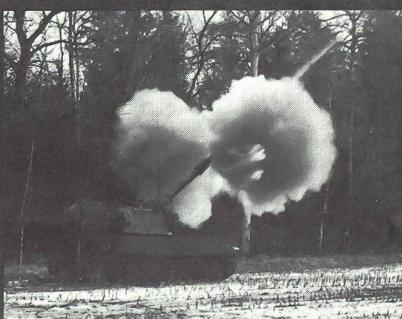
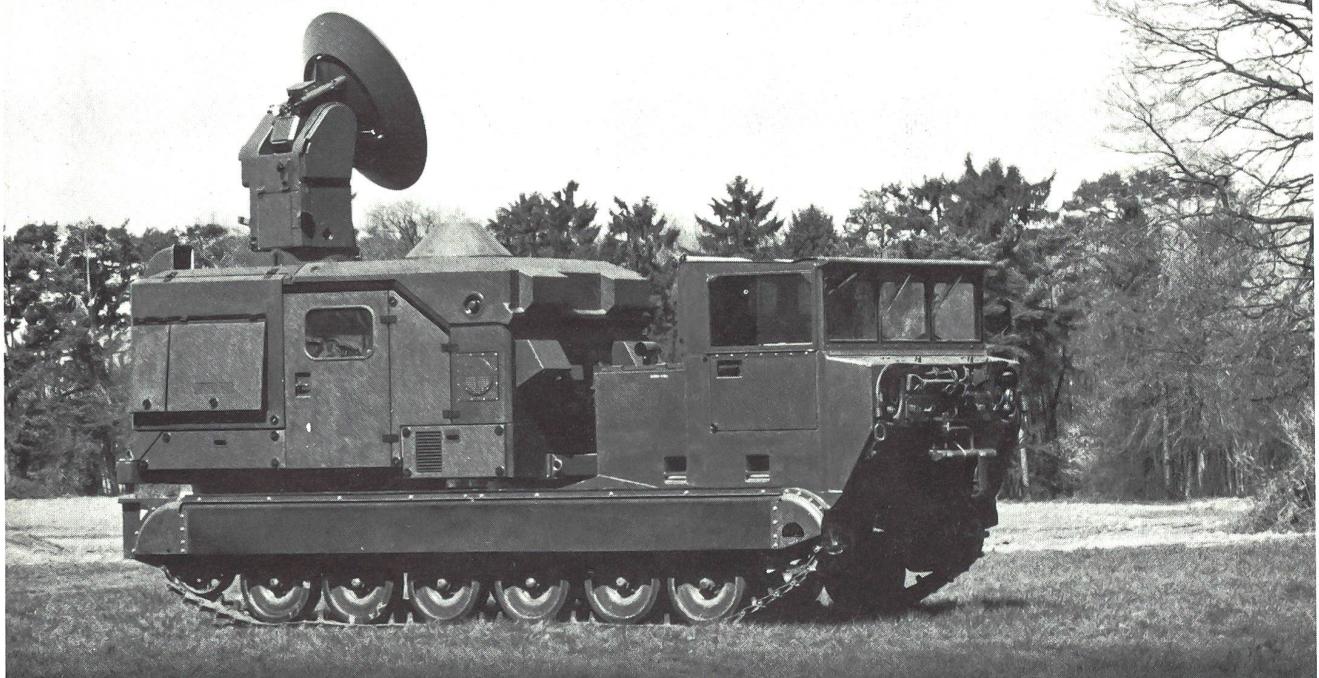
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **FIELDGUARD**

## **Das Allwetter-Feuerleitsystem für die Rohr- und Raketen-Artillerie**



**FIELDGUARD**  
**für überraschendes und**  
**genaues Wirkungsfeuer**

- bei jedem Wetter
- bei Tag und Nacht
- mit stark reduziertem Munitionsaufwand
- ohne Wettermeldung

**contraves**

Zürich · Rom · München · Pittsburgh

Ein Unternehmen des Oerlikon-Bührle Konzerns

## Leopard 2 zum Thema Feuerkraft

Zwei Ziele unabhängig voneinander beobachten –  
das Gefährlichere reaktionsschnell bekämpfen

Mit seiner eigenstabilisierten Zielloptik PERI-R17  
kann der Kommandant unabhängig vom  
Zielvorgang des Richtschützen

- das Gefechtsfeld unabhängig von der Turm-  
stellung rundum beobachten
- das Ziel automatisch an den Richtschützen  
übergeben
- den Feuerkampf mit der Hauptwaffe bei Tag  
und Nacht selber führen
- den Richtschützen überwachen

## Leopard 2 der bessere Kampfpanzer



**Peri-R 17**  
ein Produkt der Fa. Carl Zeiss  
Oberkochen, West-Germany